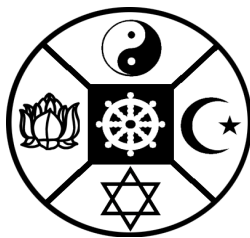


**ПОЛОЖЕНИЕ  
О КУРСОВЫХ И ДИПЛОМНЫХ РАБОТАХ  
ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ  
«ВОСТОКОВЕДЕНИЕ. АФРИКАНИСТИКА»**

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ  
НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Гуманитарный факультет  
Кафедра востоковедения

ПОЛОЖЕНИЕ О КУРСОВЫХ И ДИПЛОМНЫХ РАБОТАХ  
ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ  
«ВОСТОКОВЕДЕНИЕ. АФРИКАНИСТИКА»



НОВОСИБИРСК  
2009

Положение предназначено для студентов отделения востоковедения, специализирующихся по кафедре востоковедения и выполняющих курсовые и дипломные работы в рамках пятилетнего учебного плана по квалификации «специалист».

Методические рекомендации Положения разъясняют студентам цель и задачи курсовых и дипломных работ, логику и содержание этапов их выполнения, критерии их оценки.

Подробно характеризуется оптимальная структура данных студенческих научных работ и содержание основных ее разделов, излагаются конкретные требования к техническому оформлению текстов.

В приложениях предлагаются образцы оформления источников и литературы на разных языках, примерная структура и параметры доклада на защите дипломной работы, а также образец оформления титульного листа дипломной работы.

Составитель

канд. филос. наук, доц. В. И. Ожогин

Рецензент

канд. ист. наук, доц. С. А. Комиссаров

Работа выполнена в рамках тематического плана (НИР 1.5.09) и АВЦП «Развитие научного потенциала ВШ (2009-2010 годы)» (проект РНП.2.2.1.1/1822) Рособразования.

© Новосибирский государственный университет, 2009

## I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. *Курсовая работа* представляет собой одну из важнейших форм учебного процесса. Она является обязательной для студентов 1-4 курсов, выполняется в течение всего текущего учебного года и оценивается в завершённом виде научным руководителем до начала летней экзаменационной сессии. Работа посвящается одной из актуальных в теоретическом плане проблем, ее тема, а также план, цель и задачи согласуются с научным руководителем, предварительные результаты исследования докладываются и обсуждаются на спецсеминаре руководителя.

*Курсовая работа* является самостоятельным научным исследованием заявленной темы, ее цель заключается, прежде всего, в анализе и систематизации привлекаемого эмпирического материала, а также в реализации при этом определенных методологических принципов и методических навыков. Кроме этого, в процессе подготовки курсовой работы студент приобретает профессиональный опыт критического анализа источников и литературы по теме, умение ясно, последовательно и аргументировано излагать свои мысли.

1.2. Для обсуждения и оценки курсовых работ научным руководителем может быть организована их публичная защита в присутствии участников спецсеминара. *Дипломная работа* после отчета дипломника на кафедре и принятия ею соответствующего решения представляется к публичной защите перед государственной аттестационной комиссией (ГАК), состав которой утверждается приказом ректора.

1.3. В процессе подготовки, написания и защиты курсовых и дипломных работ студент обязан продемонстрировать следующие профессиональные навыки будущего специалиста:

- умение собирать и обрабатывать информацию, статистический, справочный и библиографический материал;
- грамотно и адекватно переводить, интерпретировать, цитировать и комментировать тексты на иностранном восточном языке (китайском, японском, корейском);
- систематизировать и критически оценивать результаты исследований соответствующей востоковедной традиции (отечественной и зарубежной);
- творчески использовать понятийный аппарат избранной методологической концепции;
- делать логически обоснованные и достаточно аргументированные выводы, а также необходимые оценки и прогнозы;

- правильно, в соответствии с установленными требованиями, структурировать и технически оформлять текст;
- изъясняться нормативным литературным языком научного стиля.

## **II. ТРЕБОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ К ПОДГОТОВКЕ КУРСОВЫХ И ДИПЛОМНЫХ РАБОТ**

2.1. Курсовые работы на 1-2-м курсах рассматриваются и оцениваются в качестве подготовительных форм общепрофессионального этапа образования. Начиная с 3-го курса обучения студент обязан выбрать специализацию и с помощью кафедры определиться с научным руководством *в области востоковедной истории или филологии*. Допускается и *междисциплинарная специализация*, а также *в области культурологии Востока* в соответствии с официальными разрешительными документами Совета по специальностям «Востоковедение, африканистика» и «Регионоведение» УМО по классическому университетскому образованию.

2.2. Курсовые работы на 3-4-м курсах представляют собой этап преддипломной работы, результаты которой регулярно рассматриваются на спецсеминаре научного руководителя и, как правило, докладываются на студенческих научных конференциях (МНСК на базе НГУ и др.).

2.3. Процесс подготовки курсовых и дипломных работ обычно предполагает несколько основных этапов:

- выбор предметной области исследования, определение проблемной ситуации и формулирование темы;
- знакомство с соответствующей исследовательской литературой общей и специальной направленности на русском и иностранных языках (в опубликованных переводах и в оригинальном виде);
- определение объекта и предмета исследования, формулирование цели и задач, выбор методологической концепции или подходов и принципов;
- работа над переводом, интерпретацией и комментариями первоисточников на восточном языке, если таковые доступны и их обращение к ним предусмотрено задачами исследования;
- систематизация материала в адекватной формальной структуре, литературное и техническое оформление письменного текста.

2.4. Курсовая работа предоставляется для проверки и оценки научному руководителю не позднее начала летней экзаменационной сессии.

2.5. Дипломная работа предоставляется на кафедру в установленные ею сроки (но не позднее, чем за неделю до назначенной даты защиты) *в 2-х печатных экземплярах* (один из них – назначенному кафедрой официальному рецензенту, другой – для предварительного ознакомления

членов ГАК и заинтересованных сотрудников кафедры), а также *на диске в электронном виде* для архивного хранения.

### III. СТРУКТУРА КУРСОВОЙ И ДИПЛОМНОЙ РАБОТЫ

3.1. Курсовая и дипломная работы, как правило, имеют следующую формальную композицию:

- *план (содержание) работы* с указанием порядкового номера и названия глав (разделов, частей) и параграфов;

- *введение* (обоснование теоретической и практической актуальности избранной темы исследования; анализ проблемной ситуации; историографический обзор соответствующей традиции; определение объекта и предмета изучения; формулировка цели и задач работы, а также фиксация ее хронологических и территориальных рамок; обоснование выбора источников; содержательная аргументация адекватности и эффективности методологических принципов исследования, лаконичное представление предполагаемой научной новизны работы; информация об апробации предварительных результатов; пояснения к структуре курсового или дипломного сочинения). Введение курсовых работ может не содержать некоторых из вышеперечисленных пунктов (например, таких как «методология», «новизна», «апробация» и др.);

- *основная часть* – главы (разделы, части) и параграфы, смысловые переходы между которыми должны быть логически обоснованными и текст которых желательно завершать четко сформулированными выводами;

- *заключение* (оценка степени реализации поставленной цели и задач, определение возможных перспектив исследования обозначенной проблематики);

- *приложения* (словари и индексы наименований реалий, имен собственных, специальных терминов (особенно иноязычных, представленных в русскоязычной транскрипции, в оригинальной графике и в переводе); схемы, таблицы, диаграммы; рисунки, иллюстрации и фотографии; фрагменты или полные авторские версии переводов ранее не публиковавшихся иноязычных текстов (в особенности на восточных языках) и т. п.);

- *список использованных источников и литературы* (в алфавитном порядке внутри разделов и со сквозной нумерацией; желательно вначале указывать источники и литературу на иностранном восточном языке (-ах), затем на русском и иностранных западных языках; деление на разделы допускает варианты, которые согласуются с научным руководителем; наименования электронных изданий (Интернет-ресурсов) указываются в конце списка). Список дипломного сочинения должен содержать не менее

10 наименований источников и/или исследований на восточном языке. В выходных данных помимо места и года необходимо указывать также издательство и количество страниц.

3.2. Объем курсовой работы должен составлять не менее 1-го п. л. (24 с.; формат А4, Word, Times New Roman, 12 кегль, обычный стиль, через 2 интервала либо 14 кегль через 1,5 интервала).

3.3. Объем дипломной работы должен составлять не менее 4-х п. л. (ок. 100 с. указанного выше формата)

3.4. На публичной защите дипломной работы студент делает краткий доклад с характеристикой проблем, источников, методологических принципов исследования, а также изложением основных результатов. Объем, структура и содержание доклада заблаговременно согласуются с научным руководителем. Обычно чтение доклада не превышает 12 минут (данный пункт регламента устанавливается решением ГАК). Приветствуется доклад, сделанный в формате электронной визуальной презентации.

3.5. Официальный рецензент, назначенный кафедрой, предоставляет на защиту диплома *отзыв* в письменном виде, заверенный личной подписью и печатью соответствующего учреждения. Отзыв предполагает оценку актуальности избранной темы, репрезентативности использованных источников и литературы, адекватности методологии, логики построения работы и анализа проблематики, критические замечания. В заключение рецензент высказывает мнение относительно формальной оценки работы в целом словами «самая высокая положительная», «высокая положительная», «положительная», «удовлетворительная», «неудовлетворительная». В отзыве рецензента могут содержаться и рекомендации о целесообразности поступления в аспирантуру, публикации текста дипломного сочинения в каком-либо приемлемом формате, о предоставлении работы на конкурсы и т. п.

В случае невозможности присутствия рецензента на защите по уважительной причине его отзыв зачитывается одним из членов (как правило, секретарем) ГАК.

Дипломник получает копию отзыва за несколько дней до защиты и готовит развернутые аргументированные ответы на сделанные рецензентом замечания.

#### **IV. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ К ОФОРМЛЕНИЮ КУРСОВЫХ И ДИПЛОМНЫХ РАБОТ**

4.1. Курсовые и дипломные сочинения должны быть оформлены в соответствии с требованиями, предъявляемыми к научно-исследовательским работам, представляемым к публикации.

4.2. Текст должен быть написан грамотно, литературным языком научного стиля, отформатирован и отредактирован. Для научного стиля не характерно употребление местоимения первого лица единственного числа (желательно использовать безличные синтаксические конструкции и местоимение первого лица множественного числа либо вести рассуждения от третьего лица).

4.3. Каждый раздел рукописи курсовой работы или диплома (содержание, введение, главы, заключение, приложения, список литературы) начинается с новой страницы. Значительные пробелы между параграфами не допускаются (не более двух строк).

*Границы полей* – сверху и снизу по 20 мм, слева 30 мм и справа 15 мм; обязательно выделение абзацев (5 знаков). Форматирование текста – по ширине.

Названия глав (разделов, частей) и параграфов формируются по центру страницы, причем первые выделяются набором прописными (заглавными) буквами, а вторые – жирным шрифтом. После названий делается пробел в одну строку.

4.4. На *титальном листе* обязательно указывается название образовательного ведомства (ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ) и учебного заведения (НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ), факультета (Гуманитарный факультет), кафедры специализации (Кафедра востоковедения); Ф. И. О. автора работы (полностью прописными буквами и жирным шрифтом); тема исследования (прописными без кавычек 14-16 кеглем) и его жанр (курсовая или дипломная работа); ученая степень и звание (или должность по кафедре), а также инициалы и фамилия руководителя; место и год выполнения работы.

4.5. *Ссылки* на источники и научную литературу могут быть оформлены несколькими вариантами (на усмотрение научного руководителя):

- в виде конечных для всего текста или для каждого из его разделов (в квадратных скобках или сплошной надстрочной нумерацией);
- в виде отсылки к изданию (в квадратных скобках) по фамилии автора или первым словам названия работы и году публикации;
- в виде подстрочных постраничных примечаний.

4.6. В случае второго из приведенных выше вариантов оформления отсылок при повторном цитировании или обращении к ранее упомянутой работе приводится (в квадратных скобках) фамилия и инициалы автора или название коллективного труда (возможно сокращение) с обозначением «Указ. соч.», а также номер страницы; например: [Иванов В. П. Указ. соч. С. 38].



Во всех трех вариантах, если имеется в виду издание, упомянутое только что выше на этой же странице курсовой или дипломной работы, то в таком случае указывается (в квадратных скобках или без них в подстрочном примечании) «Там же», а при необходимости и номер страницы; например: [Там же. С. 85].

4.7. Если применяется *непрямое цитирование* недоступных или малодоступных источников и литературы, то оно оформляется следующим образом: (цит. по [15. С. 937]). Когда требуется просто отослать читателя к какой-либо работе без ее цитирования и указания конкретной страницы, то подобный прием оформляется так: (см. [15]). Соответственно, с указанием страницы: (см. [15. С. 427]). Если необходимо указать на публикацию иной точки зрения, оценки, концепции, то в таком случае делается аналогичная вышеуказанной ссылка без указания страницы (ср. [15]) либо с указанием (см. [15. С. 136]).

В случае использования второго варианта оформления отсылок в квадратных скобках в подобных ситуациях указываются вместо порядкового номера издания по списку использованных источников и литературы - фамилия и инициалы автора или название коллективного труда (возможно сокращение), а также год издания.

4.8. *Точка* ставится не перед отсылкой, начинается она с квадратной или круглой скобки – все равно, а после нее (если предложение или высказывание перед отсылкой закончено; в противном случае – ставится другой уместный пунктуационный знак).

В названиях глав (разделов, частей) и параграфов точка не ставится.

*Кавычки*, закрывающие цитату, наоборот, ставятся перед скобками отсылки (без дополнительных знаков препинания).

4.9. *Цитаты* оформляются в соответствии с правилами современной русской грамматики, после них даются ссылки согласно одному из вышеприведенных вариантов.

Между инициалами (в тексте они предшествуют фамилии, а в списке источников и литературы следуют за ней) и фамилией проставляется *полуинтервал* (одновременное нажатие и удержание клавиш Shift и Ctrl и затем – Пробел). Он также используется и в других случаях: после цифр и чисел перед сокращениями слов «век» (в.) – «века» (вв.), «год» (г.) – «годы» (гг.) и т. п. Века обозначаются римскими цифрами.

Иностранные понятия, термины, названия реалий, данные в транскрипции и имеющие принципиальное значение для понимания концепции и содержания работы, выделяются *курсивом*.

Допускается *выделение* жирным шрифтом или подчеркивание особо важных мест в тексте, не влекущее за собой явного нарушения общего графического стиля.

*Оригинальная графика* восточных языков дается с использованием общедоступных редакторов (напр., NJ Star и т. п.), обязательно сопровождается русскоязычной транскрипцией и переводом (где это необходимо).

Должна использоваться только русскоязычная *транскрипция*. Для транскрипции китайских двусложных имен допускается два варианта написания: с дефисом и без него (напр., Мао Цзэдун или Мао Цзэ-дун); разумеется, однажды выбранный вариант должен соблюдаться на протяжении всего текста работы. В случае транскрибирования слов японского языка обязательно употребление в соответствующих позициях букв [ѐ] и [э], долгота гласных звуков при этом обозначается двоеточием [а:]. Послелогические как падежные показатели (форманты) следуют за знаменательными словами через дефис. При воспроизведении в тексте в оригинальном виде целых предложений или фрагментов иноязычного текста необходимо использовать и соответствующие оригинальные знаки пунктуации.

Если в Приложении приводится составленный автором *словарь* (индекс) названий инокультурных реалий, понятий и терминов, имен собственных, то вначале по алфавиту следует транскрипция иностранных слов, затем в квадратных скобках оригинальная графика, после которой через тире перевод или интерпретация.

*Графики, диаграммы, схемы, таблицы, рисунки, иллюстрации* и т. п. желательно размещать в специальных приложениях после основного текста и сопровождать подписями и комментариями.

В тексте допускаются общепринятые в печатных изданиях *сокращения* слов (и т. п. (и тому подобное), и т. д. (и так далее), др. (другое), проч. (прочее), см. (смотри), ср. (сравни), напр. (например), в. (век), вв. (века), г. (год), гг. (годы), н. э. (нашей эры), до н. э. (до нашей эры), нач. (начало), кон. (конец), ок. (около)), в ряде из них проставляется полупробел. В библиографическом описании принято сокращать некоторые из наиболее распространенных мест издания книг и журналов: М. (вместо Москва), СПб. (вместо Санкт-Петербург), Пг. (вместо Петроград), Л. (вместо Ленинград), К. (вместо Киев), Тш. (вместо Ташкент), Н.-Новгород (вместо Нижний Новгород), L (вместо London), N. Y. (вместо New York), L. A. (вместо Los Angeles), P. (вместо Paris), В. (вместо Berlin). При указании на два и более мест издания все названия пишутся полностью, через точку с запятой (напр., Москва; Нижний Новгород). Возможно использование и других сокращений, в т. ч. и в списке литературы, как правило, при описании периодических изданий (напр., ВЯ вместо «Вопросы языкознания» или КГ вместо «Каогу»); однако все дополнительные сокращения должны быть включены в особый список («Список принятых сокращений»), который приводится в конце работы, перед библиографическим разделом.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### Образцы оформления источников и литературы

#### *Источники, переведенные на русский язык*

*Беседы и суждения Конфуция* / Сост., подготовка текста и общ. ред. Р. В. Грищенко. СПб.: Кристалл, 2001. 1120 с.

«*Си цы чжуань*»: Пер. и прим. А. Е. Лукьянова // И цзин («Канон перемен»): Перевод и исследование / Сост. А. Е. Лукьянов; Отв. ред. М. Л. Титаренко. М.: Вост. лит., 2005. 246 с.

#### *Монографии, переведенные на русский язык*

*Китагава Дж. М.* Религии в истории Японии: Пер. с англ. Н. М. Селиверстова. СПб.: Наука, 2005. 588 с.

#### *Авторефераты диссертаций*

*Захарьин А. Б.* Формирование концепции «культура» (вэнь) в Древнем Китае: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. М.: Изд-во МГУ, 2002. 44 с.

#### *Монографии отечественных авторов*

*Васильев Л. С.* Культы, религии, традиции в Китае. 2-е изд. М.: Вост. лит., 2001. 488 с.

#### *Статьи в коллективных сборниках научных трудов*

*Кобзев А. И.* Особенности философской и научной методологии в традиционном Китае // Этика и ритуал в традиционном Китае: Сб. ст. / Ред. А. А. Бокщанин, Л. С. Васильев, А. И. Кобзев. М.: Наука, 1988. С. 17–55.

#### *Источники на иностранных языках*

*Сэй Сёнагон.* Макура-но Со:си [清少納言. 枕草子; Записки у изголовья]. Токио: Иванами сётэн, Иванами бунко, 2002. 250 с.

*Ким Муллим.* Гугоый ёкса [김문림. 국어의 역사; История Корей]. Сеул: Седжон тэван кинём саопхве, 2006. 300 с.

### *Исследования на иностранных языках*

Гу Гань. Сяньдай шуфа саньбу [古干. 现代书法三步; Три ступени современной каллиграфии]. Пекин: Чжунго шуцзи чубаньшэ, 1990. 195 с.

Нихондзин-но кигэн [日本人の起源; Происхождение японцев]. Токио: Сё:гакукан, 1986. 220 с.

Садзи Ёсихико. Нихон тё:кодай сю:кё:-но надзо [佐治芳彦. 日本超古代宗教の謎; Загадки религии древнейшей эпохи Японии]. Токио: Нихон бунгэйся, 1996. 245 с.

Юн Докчунъ, Пан Чэвон. Хунмин чонъым киволлон [윤덕중, 반재원. 훈민정음 기원론; Теория создания “Хунмин чонъым”]. Сеул: Седжон тэван кинём саопхве, 2007. 273 с.

Kitagava J. M. Some Remarks on Shinto // History of Religions. Vol. 27. № 3. Chicago, 1988. P. 143-168.

Munsterberg H. The arts of Japan. An illustrated History. Rutland (Vermont) and Tokyo. 1981. 201 с.

### *Библиографическое оформление Интернет-ресурсов*

Palmer M. The Da Qin Project: Early Christianity in China (23.02.2001) // Официальный сайт «Asia Society». URL: <http://www.asiasociety.org/speeches/palmer.html> (дата обращения 17.08.2008).

Хуан Цичэнь. Чжэньхань чжуаньцзай [黄启臣. 震撼转载 // 比较法研究; Передача [знаний], вызвавшая потрясения] // Бицзяофа яньцзю. 1999. № 1 (Электронный ресурс). Режим доступа: <http://club.dayoo.com/read.dy?b=cantonese&=847435> (дата обращения 17.08.2008).

### **Примерная структура и параметры доклада на защите дипломной работы**

*Цель доклада* – кратко, в тезисной форме дать адекватное представление о структуре и основных результатах проведенного исследования. Содержание доклада предварительно согласуется с научным руководителем, чтение его на защите не должно превышать 12 мин. Доклад может представлять собой *видеопрезентацию* или сопровождаться видео-материалами.

Структура доклада условно может быть представлена в 3-х частях: вводная, основная и заключительная.

*В первой, вводной, части*, как и во введении к диплому, освещаются актуальность исследуемой проблематики, степень ее изученности, объект и предмет, цель и задачи дипломного сочинения, хронологические и

территориальные рамки, источниковая база работы, методологические основы, предполагаемая научная новизна, апробация результатов исследования, структура диплома.

*Во второй, основной, части* освещается логика исследования и излагаются основные выводы каждой из глав. При этом важно выдержать баланс между теоретическим и эмпирическим аспектами, не злоупотреблять ни голыми абстрактными рассуждениями, ни банальной фактологией и фактографией.

*В третьей, заключительной, части* подводятся окончательные итоги и формулируются главные выводы исследования. Здесь же могут высказываться аргументированные предположения о перспективах дальнейших исследований данной проблематики.

**Образец оформления титульного листа  
дипломной работы**

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ  
НОВОСИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
Гуманитарный факультет  
Кафедра востоковедения

ИВАНОВ АНАТОЛИЙ ИВАНОВИЧ

МЕСТО И РОЛЬ ИНСТИТУТА ИМПЕРАТОРСКОЙ ВЛАСТИ  
В ПОЛИТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ ЯПОНИИ

ДИПЛОМНАЯ РАБОТА

Научный руководитель:  
канд. ист. наук, доц.  
В. В. Петров

Новосибирск  
2009

Учебное издание

**Ожогин** Владимир Ильич

**ПОЛОЖЕНИЕ О КУРСОВЫХ И ДИПЛОМНЫХ РАБОТАХ  
ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ  
«ВОСТОКОВЕДЕНИЕ. АФРИКАНИСТИКА»**

Методическое пособие

Корректор *К. В. Шмугурова*

Подписано в печать 07.04.2009 г.  
Формат 60x84 1/16. Офсетная печать.  
Уч.-изд. л. 0,9. Усл.-печ. л. 0,8. Тираж 200 экз.  
Заказ №

Редакционно-издательский центр НГУ.  
ул. Пирогова, 2, 930090, Новосибирск.